



# SOMERVILLE HOUSING AUTHORITY

30 Memorial Road, Somerville, Massachusetts 02145  
Telephone (617) 625-1152 Fax (617) 628-7057 TDD (617) 628-8889

## APLIKASYON PRELIMINÈ POU LOJMAN FANMI A PLIZYÈ MANM Bryant Manor & Hagan Manor

**EKRI AN MAJISKIL:** \_\_\_\_\_

Nimewo Kontwòl Federal \_\_\_\_\_

UTILIZASYON SHA SELMAN

Non moun kap aplike an: \_\_\_\_\_

Adrès aktyèl: \_\_\_\_\_

Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Adrès Postal: \_\_\_\_\_

Vil/Vilaj: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Telefòn Lakay ou: \_\_\_\_\_ Telefòn Travay ou: \_\_\_\_\_

A. Èskew bezwen yon inite aksesib pou chèz woulant? Wi  Non

B. Pou ki bilding ou ta renmen aplike? Bryant  Hagan  Toude

C. Inite lojman kotew ye kounye a sibvansyone? Wi  Non

D. Bay lis tout moun ou anvisaje pou viv nan kay la lè ou ta resewva yon inite lojman sibvansyone. **Remak: Tanpri mete non ou, dat nesans ou, sèks, ak sekirite sosyal ou nan premye ranje a.**

Non komplè ak siyati manm nan kay la	Dat Nesans	Relasyon ak chèf fanmi an	Sèks	Nimewo Sekirite Sosyal	Etidyan ap lentan? (Wi/Non)
		Chèf kay la			

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only  
Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezwen  
Servicio de traducción e interpretación están disponibles, con cita, una vez que lo solicite  
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento

E. Ki ras chef fanmi an? (Tcheke youn):

Blan  Nwa/Afriken Ameriken  Indyen Ameriken   
 Azyatik/Zile Pasifik  Pa swete reponn  Lòt   
 Espesifye Lòt: \_\_\_\_\_

F. Ki orijin etnik chèf fanmi an? (Tcheke youn):

Panyòl/Latino  Pa-Panyòl/Latino  Pa swete reponn

**G. REVNI FWAYE A**

Bay lis tout sous revni (salè, TAFDC, SSI, elatriye), kantite lajan, ak frekans nou resevwa revni yo (chak semèn, chak de semèn, chak mwa, elatriye) pou OU MENM ak tout moun nan kay la.

Non manm fwaye a	Kalite revni an	Kantite revni an	Frekans yo resevwal

Bay lis tout byen (kont chèk, kont epay, aksyon, obligasyon, byen imobilye) OU MENM ak tout moun lakay ou posede kounye a.

Non manm fwaye a	Kalite Byen an	Kantite revni an	Enterè/Revni	Valè enpute byen an (Itilizasyon SHA selman)

<b>Kantite Chanm (Itilizasyon SHA sèlman )</b>	1	2	3	4	5
--	---	---	---	---	---

H. Sitiyasyon fanmi an: Tcheke sa ki pi byen dekri fanmi an:

1. Chèf fanmi an oswa konjwen li gen 62 an oswa plis
2. Chèf fanmi an oswa konjwen li limite/invalid oswa andikape
3. Chèf fanmi an oswa konjwen li pa gen plis pase 62 lane, men li limete oswa andikape

I. Tcheke deklarasyon ki pi byen dekri kotew rete a:

Lojman sanitè  San kay oswa preske sanzabri  Nòm al oswa pa konnen

Konbyen lwaye ou peye chak mwa? \$ \_\_\_\_\_

J. Apatide 31 janvye 2010, èske ou te gen 62 lane oswa pi gran epi ou t ap resevwa èd nan lwaye nan men HUD yon lòt kote? Wi  Non

K. **PREFERANS: Tcheke tout sa ki pi byen dekri sitiyasyonw konsènan lojmanw.**

<input type="checkbox"/> Yo pa te deplasem oswa mwen pa riske ke yo fèm soti nan lojman kote mwen ye kounye a.
<input type="checkbox"/> <b>Dife oswa fòs natirèl</b> (dife, tranblemanntè, inondasyon oswa lòt dezast natirèl) <b>te fèm deplase</b> .
<input type="checkbox"/> Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral <b>deplase pa Aksyon Piblik</b> .
<input type="checkbox"/> Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral <b>deplase akòz ranfòsman regleman kòd la</b> .
<input type="checkbox"/> Mwen te deplase oswa mwen sanlè <b>deplase poutèt degèpisman san kòz</b> .
<input type="checkbox"/> Mwen te deplase oswa mwen sanlè pral <b>deplase akòz vyolans domestik</b> .
<input type="checkbox"/> Mwen te deplase oswa mwen pral <b>deplase akòz yon ijans medikal</b> .
<input type="checkbox"/> <b><i>Preferans rezidan lokal yo. Tcheke si w abite nan Somerville, si w ap travay nan Somerville, oswa si yo ofriw pou w travay nan Somerville. Yo defini rezidan lokal tankou manm yon kay ki aplike, e ki gen nenpòt manm nan kay la ki gen rezidans prensipal li oswa travay li nan vil Somerville oswa yo te enfòmèl ke yo pral bali travay nan Somerville.</i></b>
<input type="checkbox"/> <b><i>Preferans Veteran. Tcheke si nenpòt aplikab konsènan estati militèw. Yo bay preferans a yon moun ki soti onorab nan Fòs Lame Etazini apre yon sèvis sankatreven (180) jou youn apre lòt oswa plis. (Pou w kalifye, ou gen pou bay Fòm DD-214/Verifikasyon pa yon tiès moun ki gen relasyon ak veteran.</i></b>
<input type="checkbox"/> Mwen se yon Veteran, oswa yon moun lakay mwen se yon Veteran. Dat sèvis: Soti _____ pou rive _____
<input type="checkbox"/> Mwen menm, oswa yon manm nan kay mwen, se konjwen, mari oswa madanm sivivan, paran oswa pitit depandan, oswa yon konjwen divòse ak yon timoun depandan de yon veteran.

**L. KAZYE JIDISYÈ:** Dapre 804 CMR 5.05(1), SHA ap iwenn enfòmasyon sou kazye jidisyè pou tout aplikan yo ak manm nan kay la ki gen 17 an oswa plis.

1. Èske oumenm oswa yon manm nan fanmi w ki pral rete nan apatman an te deja kondane pou yon ti zak (deli)?*	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
2. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou deja kondane pou yon ti zak (deli) nan dis (10) lane ki sot pase yo?*	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
3. Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou te rezide andeyò Massachusetts? Si se <b>WI</b> , tanpri bay lis tout lòt Eta rezidans pou chak moun nan kay la.:	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
4. Èske oumenm oswa nenpòt moun nan kay la te anrejistre oswa oblije anrejistre tankou yon delenkan seksyèl nan Massachusetts oswa nan nenpòt lòt eta? Si se <b>WI</b> , fè lis non moun yo ak kondisyon anrejistreman yo (sa vle di kote yo dwe fè enskripsyon an, pou konbyen tan enskripsyon an valab.):	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non

\* **APLIKAN KI GEN DOSYE SELE TANPRI LI.** Aplikan ki gen dosye sele: Ou pa oblije fè lis kondanasyon ki enkli nan yon dosye ki sele. Si wap aplike pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye ajan libète kondisyonèl la ka reponn 'pa gen okenn dosye' konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon, aparisyon nan tribinal penal oswa kondanasyon. Yon aplikan pou travay oswa pou lojman oubyen yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele nan dosye ajan libète kondisyonèl la ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oswa aparisyon nan tribinal penal. Anplis de sa, nenpòt moun ki aplike pou travay ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan nenpòt kesyon ki gen rapò ak ansyen arestasyon, aparisyon nan tribinal ak jijman nan nenpòt ka delenkans oswa tankou yon timoun ki bezwen sèvis ki pat lakòz yon plent te transfere bay tribinal siperyè a pou pouswit kriminèl. Yon aplikan pou travay, lojman, oswa yon lisans okipasyonèl oswa pwofesyonèl ki gen yon dosye sele ak ajan libète kondisyonèl la ka reponn "pa gen okenn dosye" konsènan yon ankèt ki gen rapò ak ansyen arestasyon oubyen aparisyon devan yon tribinal penal.

## M. SÈTIFIKASYON APLIKAN AN

Mwen konprann aplikasyon sa a pa reprezante yon òf lojman. Mwen konprann ke mwen pral oblije bay prè v tout bagay anvan Somerville Housing Authority ka pran yon desizyon final sou kalifikasyon mwen. Dapre demann sa a, mwen konprann ke mwen pa ta dwe atann ke Somerville Housing Authority pral banm asistans poum deplase.

Mwen konprann ke se responsablite pam poum notifiye Somerville Housing Authority alekri de nenpòt ki chanjman ki ta genyen nan adrès mwen, kantite moun nan kay la, oswa nenpòt ki sikonstans selon jan mwen te dekril nan aplikasyon sa a. Mwen konprann ke mwen dwe reponn san pèdi tan a tout demann Somerville Housing Authority oswa mwen riske yo anile aplikasyon mwen an.

Mwen sètifiye ke enfòmasyon kem bay nan aplikasyon sa a egzat e konplè dapre sa mwen konnen. Mwen konprann ke fè fo deklarasyon oswa bay move enfòmasyon se yon ofans kriminel ki ka pini anba lwa federal oubyen lwa leta. Mwen konprann tou ke sim bay fo deklarasyon oswa move enfòmasyon yo ka refize aplikasyon sa a oswa revoke lokasyon an.

### Siyen soupèn penalite ak sanksyon pou fo temwayaj:

Siyati Aplikan: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

Siyati konjwen/Koresponsab: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

Oditè SHA: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

**\*Avètisman:** 18 U.S.C 1001 prevwa, pami lòt bagay, ke nenpòt moun ki fè oswa itilize an tout konesans et ak tout konsyans nenpòt dokiman oswa papye ki gen deklarasyon oswa done ki fo, fiktif oswa fwod, nan kelkeswa kesyon ki nan jiridiksyon nenpòt depatman oswa yon ajans Etazini, ap gen poul peye yon amann pa plis pase \$10,000, oubyen pran prizon pou yon maksimòm senk ane, oswa toude.

Translation and interpretation services are available upon request by appointment only  
Sevis tradiksyon ak intepretasyon disponib si w bezen  
Servicio de traducción e interpretación están disponibles, con cita, una vez que lo solicite  
Serviço de tradução e interpretação estão disponíveis somente após agendamento